

Všeobecné obchodní podmínky

General Terms and Conditions

1. Rozsah platnosti

- 1.1. Tyto Všeobecné obchodní podmínky (dále jen „VOP“) platí pro všechny – i budoucí – smlouvy na dodávky nebo jiná plnění včetně smluv o dílo a smluv o dodávce díla Q.S.A., s. r. o. dále jako QSA. Ujednání, která byla přijata odchýlně nebo jako doplněk k VOP, mají přednost před VOP, pokud byla ujednána mezi stranami písemně.
- 1.2. VOP zákazníka odlišné od těchto Podmínek jsou, i když QSA při znalosti těchto Podmínek bezvýhradně provádí plnění, platné pouze tehdy a do té míry, když a pokud byly tyto výslovně písemně potvrzeny ze strany QSA jako platné namísto těchto VOP.
- 1.3. Každá změna těchto VOP ze strany QSA se stane obsahem smlouvy mezi QSA a zákazníkem, pokud zákazník tuto změnu odsouhlasí nebo ji do jednoho měsíce po oznámení změny písemně neodmítne.

1. Scope

- 1.1. These General Terms and Conditions (hereinafter “T&C”) apply to all contracts – even future ones – for deliveries or other services including Q.S.A., s. r. o. hereafter only as QSA contracts for labour, work and materials. Agreements that differ from or supplement the T&C have priority over the T&C if the parties have agreed this in writing.
- 1.2. The customer’s T&C that vary from these conditions, even if QSA is aware of these conditions and still provides the services, are only valid if and to the extent to which these have been confirmed as valid in writing instead of these T&C by QSA.
- 1.3. Each change to these T&C by QSA becomes part of the contract between QSA and the customer, if this customer agrees to this change or does not oppose it in writing within one month of becoming aware of the change.

Všeobecné obchodní podmínky

General Terms and Conditions

2. Nabídka a uzavření smlouvy

- 2.1. Udělování zakázek zákazníka platí vždy jako závazné. Smlouva vznikne teprve doručením a podle určení obsahu písemného potvrzení zakázky (i telefaxem) ze strany QSA zákazníkovi nebo nejpozději dodávkou objednaného zboží nebo vytvořených děl (dále souhrnně rovněž „předměty plnění“) nebo provedením ujednaného plnění (dále souhrnně také "předmět smlouvy") ze strany QSA.
- 2.2. Znaky plnění předmětu plnění a smlouvy budou definitivně popsány v popisu plnění příslušné individuální smlouvy mezi QSA a zákazníkem, respektive v potvrzení zakázky. Ústní přísliby, údaje z katalogu, výkresy, zobrazení, rozměry, hmotnosti nebo jiné údaje k plnění jsou závazné, pouze pokud budou výslovně písemně ujednány. Totéž platí příslušně i pro vlastnosti, které mohou být očekávány podle veřejných vyjádření QSA nebo jejich pomocníků obzvláště v reklamě nebo při označování zboží. Pro zákazníka únosné technické a tvůrčí odchylky od údajů v prospektech, katalozích a písemných podkladech, jakož i změny modelu, konstrukce a materiálu v rámci technického pokroku a dalšího vývoje zůstávají vyhrazeny, aniž by z toho mohla být odvozována práva proti QSA.
- 2.3. Pokud jsou předmětem smlouvy mezi QSA a zákazníkem poradenské nebo jiné služby, budou tyto provedeny ze strany QSA jako smlouva o dílo nebo dodací smlouva, pouze pokud je to výslovně písemně ujednáno. Navíc QSA zásadně neručí za určitý poradenský nebo jiný výsledek. Plnění prováděná ze strany QSA v individuálním případě se řídí podle obsahů stanovených v potvrzení zakázky.
- 2.4. QSA nepřejímá žádnou záruku v právním smyslu za existenci určitého charakteru předmětů plnění a smlouvy, pokud nebyl v individuálním případě výslovně písemně ujednan, jestliže povinné právní předpisy nestanovují jinak.

2. Quotation and signature of contracts

- 2.1. Orders issued by the customer are always considered to be binding. The contract only exists after the receipt of and in line with the content of a written order confirmation (also per fax) from QSA by the customer or at the latest on delivery of the goods ordered or services requested (hereinafter summarised as "services/goods") or by the provision of the agreed service (hereinafter also summarised as "subject of the contract") by QSA.
- 2.2. The service features of the services and subjects of the contract are finally described in the service description of the relevant individual contract between QSA and the customer or the order confirmation. Oral agreements, catalogue statements, drawings, images, measurements, weights and other features are only binding if they have been confirmed in writing. This also applies to properties that can be expected in line with public statements by QSA or its agents, in particular in advertisements or by marking the goods. Technical and design variations that are reasonable for the customer and differ from statements made in brochures, catalogues, written documents as well as changes to models, designs and materials due to technical progress and further development may occur without this resulting in claims against QSA.
- 2.3. If the subject of the contract between QSA and the customer is consulting or other services, these are only provided by QSA as a labour or delivery contract if this has been expressly agreed in writing. In addition, QSA is not liable as a matter of principle for any consulting or other success. The services to be provided by QSA in individual cases depend on the content stated in the order confirmation.
- 2.4. QSA does not undertake any guarantee in legal terms for the existence of particular characteristics of the services or goods provided if this is not expressly agreed in writing and no binding legal provisions stipulate something to the contrary.

Všeobecné obchodní podmínky

General Terms and Conditions

3. Podmínky dodávek a plnění

- 3.1. Termín dodávky nebo termín plnění bude podle předpokládané schopnosti plnění písemně potvrzen ze strany QSA a rozumí se jako volný, nezávazný a s výhradou včasného samozásobení a nepředvídaných okolností a překážek, nezávisle na tom, zda se tyto vyskytnou u QSA nebo u podniku, od něhož QSA zcela nebo zčásti odebírá zboží nebo plnění. Tyto okolnosti a překážky prodlouží odpovídajícím způsobem termín dodávky, respektive termín plnění, a sice i tehdy, když se vyskytnou během již nastalého zdržení. I dodatečná lhůta případně v tomto případě stanovená zákazníkem se prodlouží o trvání okolnosti a překážky. QSA si vyhrazuje právo odstoupit od smlouvy, pokud zdržení dodávky nebo plnění způsobené okolností nebo překážkou trvá déle než šest týdnů a není způsobeno QSA.
- 3.2. Dodržení písemně ujednaných dodacích lhůt, respektive lhůt k provedení plnění, předpokládá, že zákazník dá včas k dispozici veškeré informace potřebné pro dodávku, respektive provedení plnění, obzvláště skuteční příslušná jednání týkající se spolupůsobení, která mu příslušejí. V opačném případě se dodací lhůta, respektive lhůta k provedení plnění, přiměřeně prodlouží.
- 3.3. QSA je oprávněna k únosným dílčím dodávkám a dílčímu plnění.

3. Delivery and service terms

- 3.1. A delivery date or service provision date is agreed by QSA in writing in line with the expected ability to provide and is to be understood as subject to change, nonbinding and subject to on time self delivery and unforeseen circumstances and impediments, no matter whether these occur at QSA or another company from which QSA purchases the goods or services in full or in part. These circumstances and impediments extend the delivery or service date as relevant, even if they occur during a delay that already exists. Any subsequent period set by the customer is also extended in this case by the duration of the circumstances and impediments. QSA reserves the right to withdraw from the contract if the delay to the delivery or service resulting from a circumstance or impediment is longer than six weeks and for which QSA is not responsible.
- 3.2. Adherence to the agreed written delivery periods and those for provision of services requires that the customer provides all information required for the delivery or provision of the service in good time, especially the relevant duties of cooperation. If this is not the case the delivery period or period to provide the service is extended as appropriate.
- 3.3. QSA is entitled to provide reasonable partial deliveries and services.

Všeobecné obchodní podmínky

General Terms and Conditions

4. Ceny a platební podmínky

- 4.1. Dodávky a plnění QSA jsou hrazeny v souladu s individuálním smluvním ustanovením podle pevné ceny nebo časové náročnosti. Poradenské a jiné služby ze strany QSA jsou, pokud není v potvrzení zakázky stanoveno jinak, zásadně hrazeny podle časové náročnosti. Výše hodinových / denních sazeb vyplývá z cen ujednaných v písemném potvrzení zakázky.
- 4.2. Pro objem dodávky a stanovení úhrady podle pevné ceny nebo časové náročnosti je rozhodující naše písemné potvrzení zakázky. Pokud se toto liší od zakázky nebo od objednávky zákazníka, je přesto určující, pokud ho zákazník ihned neodmítne nebo přijme bez výhrad plnění QSA
- 4.3. Veškeré ceny se rozumí netto a s přičtením případných výloh, jakož i příslušné platné zákonné daně z přidané hodnoty. Výlohy mohou zahrnovat obzvlášť cestovní náklady, náklady za přenocování, vícenáklady za stravu, telekomunikační náklady, náklady na tisk, náklady na kopírování a poštovné. Netto ceny za dodávky zboží se rozumí včetně běžného obalu s přičtením přepravních nákladů a/nebo s přičtením nákladů na dopravní pojištění – pokud bylo toto v individuálním případě uzavřeno -, pokud není výslovně uvedeno jinak.
- 4.4. QSA je oprávněna provádět dílčí vyúčtování a požadovat splátky.
- 4.5. V případě ujednání o pevné ceně budou – pokud není ujednáno jinak – na pevnou cenu jednou týdně nebo jednou za 14 dní vystavovány dílčí faktury podle vynaložených nákladů. V případě platby QSA podle ujednané hodinové sazby je QSA oprávněna vyúčtovat jednou týdně nebo jednou za 14 dní provedená plnění prostřednictvím dílčích faktur.
- 4.6. Faktury jsou splatné a musí být uhrzeny nejpozději 14 dní po datu fakturace, pokud z příslušné faktury nevyplývá jiný okamžik splatnosti. Pro včasnost platby je rozhodující doručení platby QSA. Pokud se zákazník nachází v prodlení s úhradou faktury, činí sazba úroku z prodlení ročně 8 procentních

4. Prices and payment terms

- 4.1. The deliveries and services provided by QSA are remunerated as per the individual agreement made via a fixed price or time incurred. Consulting and other services by QSA, if nothing further is agreed in the order confirmation, are always remunerated in line with the time incurred. The level of the hourly/daily rates is taken from the agreed prices in the written order confirmation.
- 4.2. Our written order confirmation is decisive for the scope of the delivery and setting the remuneration by a fixed price or as time incurred. If this varies from the order or customer's purchase order it is still decisive if the customer does not contradict it without delay or accepts services from QSA without restriction.
- 4.3. All prices are net and exclude any supplements and the relevant statutory value-added tax. Supplements may include in particular travel expenses, accommodation costs, additional food costs, telecommunications costs, printing costs, copying and postal costs. Net prices for the delivery of goods are understood as including normal packaging and exclude shipment costs and/or costs for transport insurance – if such has been concluded for the individual case – if nothing further has been expressly stated.
- 4.4. QSA is entitled to issue sub invoices and to demand partial payments.
- 4.5. For fixed price agreements – if nothing further has been agreed – sub invoices will be issued as incurred for the fixed price each week or fortnight. If QSA is remunerated by an agreed hourly rate, QSA is entitled to issue intermediate invoices for the services provided each week or fortnight.
- 4.6. Invoices are due for payment at the latest 14 days after the invoice date if the relevant invoice does not state a different due date. The receipt of the payment by QSA is key to deciding whether the payment was received in good time. If the customer has delayed payment of the invoice, the delay interest is 8% per year above the relevant basic interest rate of the European Central Bank. If payment is not received by the due date QSA is entitled

Všeobecné obchodní podmínky

bodů nad příslušnou platnou základní úrokovou sazbou Evropské centrální banky. QSA je v případě nedodržení platebního cíle oprávněna k okamžité výpovědi smlouvy.

- 4.7. QSA si vyhrazuje odmítnutí šeků nebo směnek. Jejich přijetí se vždy uskutečňuje pouze kvůli plnění.
- 4.8. Zákazník je oprávněn k zápočtu nebo zadržení pouze v případě, kdy jsou protipohledávky právoplatně konstatovány nebo výslovně uznány ze strany QSA

General Terms and Conditions

to terminate the contract without notice.

- 4.7. QSA reserves the right to reject cheques or bills of exchange. They are only ever accepted on account of performance.
- 4.8. The customer is only entitled to offset or retain payment if the counterclaims have been determined in a legally binding manner or have been expressly recognised by QSA.

Všeobecné obchodní podmínky

General Terms and Conditions

5. Vyhrazení uživatelských práv

- 5.1. K případným výsledkům práce vytvořeným ze strany QSA v rámci provádění plnění předmětu smlouvy a způsobilým k ochranným právům (např. autorským právům, patentům, uživatelským vzorům nebo chuťovým vzorům) přísluší QSA veškerá výlučná práva na užívání a zhodnocení.
- 5.2. Zákazník obdrží prostá uživatelská práva výlučně pro smluvně určený účel. Další vymezení práv na užívání, předávání dál nebo zpracování vůči zákazníkovi vyžaduje vždy zvláštní výslovné a písemné ujednání.

5. Granting of usage rights

- 5.1. QSA is entitled to exclusive usage and sale rights to any work results that are subject to trademark rights (e.g. copyrights, patents, utility patents or registered designs) created by QSA whilst providing the services.
- 5.2. The customer receives simple usage rights exclusively for the purpose stated in the contract. The granting of other usage, transfer or editing rights to the customer always requires special, express, written agreement.

Všeobecné obchodní podmínky

General Terms and Conditions

6. Ručení za věcné závady

- 6.1. Ohledně provedených služeb QSA neručí za ekonomický nebo jiný výsledek plnění zamýšlený zákazníkem.
- 6.2. V případě věcných závad na předmětech plnění se podle volby QSA uskuteční dodatečná oprava nebo dodatečná dodávka. Vyměněné díly přecházejí bez odškodnění do vlastnictví QSA. Pokud QSA neodstraní reklamované závady v přiměřené, písemně stanovené dodatečné lhůtě nebo se nezdaří pokus o dodatečnou opravu, je zákazník oprávněn buď odstoupit od smlouvy, nebo požadovat přiměřenou slevu. Pokud zákazník kvůli právní nebo věcné závadě po nezdařeném dodatečném plnění zvolí odstoupení od smlouvy, nepřisluší mu vedle toho žádná náhrada škody z důvodu závady, pokud povinné právní předpisy nestanovují jinak. Záruční nároky se promlčují za jeden rok po převzetí, respektive předání předmětu plnění nebo smlouvy, pokud povinné právní předpisy nestanovují jinak. Závada musí být neprodleně oznámena, pokud povinné právní předpisy nestanovují jinak.
- 6.3. Záruční nároky proti QSA jsou vyloučeny, pokud zákazník provede změny nebo zásahy do předmětů plnění nebo na nich nebo pokud je řádně nepoužívá. Záruka nezaniká, pokud zákazník může prokázat, že změny, zásahy nebo jiné než řádné používání nesouvisí s uplatňovanou závadou.
- 6.4. Záruční nároky příslušejí pouze zákazníkovi jako bezprostřednímu smluvnímu partnerovi QSA a nejsou postupitelné.

6. Warranties for defects

- 6.1. With regard to the services provided QSA is not liable for the economic or other success of the service desired by the customer.
- 6.2. In cases of material defects to the services/goods, QSA may select subsequent improvement or delivery. Exchanged parts are transferred to the ownership of QSA without compensation. If QSA does not correct faults of which it is aware within an appropriate, written subsequent period or two attempts at subsequent improvement fail, the customer is entitled either to withdraw from the contract or to demand an appropriate discount. If the customer chooses to withdraw from the contract due to legal or material defects following a failed attempt at subsequent fulfilment, he will not be entitled to damages resulting from the defect unless binding compulsory legal provisions state something to the contrary. Warranty claims lapse one year after acceptance or transfer of the goods or services if nothing to the contrary is stipulated by binding legal provisions. The defect must be notified without delay if nothing contrary is stipulated by binding legal provisions.
- 6.3. Warranty claims against QSA are excluded if the customer makes changes or intervenes in the services/goods provided or uses these improperly. The warranty is not waived if the customer can prove that the changes, interventions or improper usages are not connected to the asserted defect.
- 6.4. Warranty claims are only applicable to the customer as a direct contractual partner of QSA and cannot be assigned.

Všeobecné obchodní podmínky

General Terms and Conditions

7. Ručení

- 7.1. Pokud z těchto VOP nebo příslušných povinných právních předpisů nevyplývá nic jiného, jsou veškeré nároky na náhradu škody a nákladů zákazníka vůči QSA, jejím orgánům, jejím zákonným zástupcům a/nebo jejím pověřencům z jakéhokoliv právního důvodu vyloučeny.
- 7.2. Rozsah odpovědnosti společnosti QSA je omezen na krycí částky pojištění odpovědnosti podniku QSA (max. 1.000.000,00 €) s odkládací podmínkou pojistného plnění, pokud povinné právní předpisy nestanovují jinak. V případě porušení podstatných smluvních povinností je objem ručení, pokud není toto vyloučeno, omezen na hodnotu zakázky, pokud QSA jejím zákonným zástupcům a/nebo jejím pověřencům připadá k tíži pouze prostá nedbalost, jestliže povinné právní předpisy nestanovují jinak.
- 7.3. QSA neručí za ztrátu dat, pokud by byla škoda nastala při řádném zabezpečení dat, za které odpovídá zákazník. Řádné zabezpečení dat lze předpokládat tehdy, když zákazník své datové soubory prokazatelně zabezpečuje minimálně jednou denně ve strojně čitelné podobě a tím zajišťuje, aby bylo možno tato data s únosnou náročností opět obnovit. Ručení QSA za ztrátu dat se omezuje na typické náklady na obnovu, které by byly nastaly při řádném zabezpečení dat.
- 7.4. Omezení odpovědnosti společnosti QSA se nevztahuje na škody způsobené úmyslně.

7. Liability

- 7.1. If nothing further is stated in these T&C or applicable binding legal provisions, all claims for damages and expenses by the customer against QSA, its entities, legal representatives and/or vicarious agents are excluded, no matter their legal basis.
- 7.2. QSA's liability is restricted to the coverage sum of its public liability insurance (max. 1.000.000,00 €), being a condition precedent to the insurance benefit, if no binding legal provisions state anything to the contrary. On infringement of key contractual duties, the scope of the liability, if this is not excluded, is limited to the order value if QSA, its entities, statutory representatives and/or vicarious agents are only responsible for slight negligence and if no binding legal provision states anything to the contrary.
- 7.3. QSA is not liable for the loss of data if the damage would not have occurred if the customer had undertaken proper data backup for which it is responsible. Proper data backup can be assumed if the customer backs up his data records in machine-readable form at least once a day and therefore guarantees that this data can be restored at reasonable cost. The liability of QSA for the loss of data is restricted to the typical cost of restoration that would have occurred if proper data backups were made.
- 7.4. The restrictions on the liability of QSA under this clause do not apply to any damages caused by wilful misconduct.

Všeobecné obchodní podmínky

General Terms and Conditions

8. Výhrada vlastnictví

- 8.1. Až do úplného splnění veškerých pohledávek QSA z běžného obchodního vztahu si QSA vyhrazuje vlastnické právo k dodaným předmětům plnění. Před přechodem vlastnictví je zakázána zástava nebo předání pohledávky za zboží k ručení. Další prodej je povolen pouze v rámci řádného obchodního chodu. Pro případ dalšího prodeje výhradního zboží postupuje zákazník již při uzavření smlouvy svou pohledávkou z kupní ceny vůči nabyvateli v plné výši QSA
- 8.2. Pokud je zákazník s platbou zcela nebo zčásti v prodlení, zastaví platby nebo vzniknou jiné oprávněné pochybnosti o jeho platební schopnosti nebo úvěruhodnosti, není již oprávněn disponovat zbožím. QSA může v takovém případě odvolat oprávnění zákazníka k zabavení vůči příjemci zboží. QSA je poté oprávněna požadovat informace o příjemcích zboží, informovat je o přechodu pohledávek na QSA a inkasovat pohledávky zákazníka vůči příjemcům zboží.

8. Reservation of title

- 8.1. QSA reserves the title on all services/goods supplied until complete fulfilment of all claims by QSA from the current business relationship. Before transferring the title, the goods may not be pledged or subject to a chattel mortgage. Further sales are only permitted within the framework of a proper business process. In case of further sale of conditional commodities, the customer assigns his full purchase price claim on conclusion of the contract against the purchaser to QSA.
- 8.2. If the customer has delayed payment in full or part, stops payments or there is other justified doubt about his ability to pay or creditworthiness, he is no longer entitled to utilise the goods. QSA can in such cases withdraw the customer's recovery authorisation from the recipient of the goods. QSA is then entitled to demand information about the recipient of the goods, to inform him of the transfer of claims to QSA and to recover the customer's liability from the recipient of the goods.

Všeobecné obchodní podmínky

General Terms and Conditions

9. Součinnost zákazníka

- 9.1. Zákazník si je vědom, že QSA je při provádění plnění předmětu smlouvy odkázána na součinnost zákazníka. Zákazník se zavazuje na příslušnou výzvu dát k dispozici veškeré podklady a informace potřebné pro provádění plnění předmětu smlouvy včas a v plném rozsahu a pro provádění vyžádaných služeb ze strany QSA, zaměstnanců QSA a případných subdodavatelů nebo pověřenců QSA, kteří se zabývají nebo jsou pověřeni prováděním plnění předmětu smlouvy, dát k dispozici dostatečný přístup ke svým prostorám a systémům, pokud je toto nutné k provádění smlouvy.
- 9.2. Zákazník je v rámci své povinnosti součinnosti obzvlášť povinen dát v případě potřeby k dispozici pro zaměstnance QSA, kteří se zabývají prováděním služeb, bezplatně a včas vhodné prostory, v nichž mohou být rovněž bezpečně uchovávány podklady, pracovní nástroje nebo nosiče dat.
- 9.3. Veškerá součinnost zákazníka se uskuteční bezplatně, pokud není výslovně ujednáno jinak.
- 9.4. Pokud zákazník nesplní své povinnosti součinnosti nebo je nesplní včas, může QSA stanovit zákazníkovi přiměřenou lhůtu ke splnění jeho povinností součinnosti. Pokud ke splnění povinností součinnosti nedojde ve lhůtě stanovené ze strany QSA, je QSA oprávněna k výpovědi smlouvy ze závažného důvodu. Dále sahající nároky QSA zůstávají v případě výpovědi nedotčeny.

9. Customer cooperation

- 9.1. The customer is aware that QSA depends on customer cooperation to provide the services that are covered by the contract. The customer is obliged to provide all documents and information that are required to carry out the services covered by the contract in good time and in full and to provide appropriate access to its rooms and systems to employees and any subcontractors or vicarious agents of QSA who have been instructed to provide the services covered by the contract for the purposes of implementing the requested services to the extent necessary to implement the contract.
- 9.2. As part of its duty of cooperation the customer is obliged in particular on request by QSA employees who are instructed to provide services, to provide suitable rooms without charge and in good time where the documents, work resources or data media can be stored safely.
- 9.3. All customer cooperation duties are provided without charge, if nothing further has been expressly agreed.
- 9.4. If the customer does not adhere to his cooperation duties, or does not do so in good time, QSA can set the customer an appropriate period to fulfil its cooperation duties. If the cooperation duties are not fulfilled within the period set by QSA, QSA is entitled to terminate the contract for a compelling reason. Any termination does not affect other claims by QSA.

Všeobecné obchodní podmínky

General Terms and Conditions

10. Utajení

- 10.1. Smluvní partneři jsou povinni zacházet s jakýmkoli informacemi a/nebo znalostmi o obchodních nebo provozních vnitřních záležitostech příslušného druhého smluvního partnera a/nebo jeho obchodního partnera, které jim byly zpřístupněny a/nebo s nimiž se seznámili jinak a které vyžadují utajení a na základě svého druhu nejsou určeny pro veřejnost, jako s přísně důvěrnými a v době trvání smlouvy i dva roky po ukončení smlouvy je nezpřístupňovat třetím osobám. Tato povinnost neplatí, pokud smluvní partner zásadně zavázaný k utajení prokáže, že mu byly tyto informace známy již před spoluprací s druhým smluvním partnerem, sděleny oprávněnými třetími osobami nebo vešly ve známost bez zavinění smluvního partnera zavázaného k utajení.
- 10.2. Objasňuje se, že povinnost utajení neplatí pro díla vytvořená zákazníkem a služby poskytnuté zákazníkem, pokud jejich předmětem nejsou informace vyžadující utajení podle bodu 10.1.

11. Práva třetích osob

- 11.1. Zákazník se zaručuje, že až QSA provede zakázku podle jeho zadání, tato nebude porušovat žádná práva třetích osob. Pokud budou vůči QSA vzneseny nároky třetí osoby, je zákazník povinen QSA od těchto nároků osvobodit. Povinnost osvobození se vztahuje i na veškeré náklady, které QSA vzniknou v souvislosti se vznesením nároku třetí osoby.

10. Non-disclosure

- 10.1. The contractual parties are obliged to treat any information and/or knowledge on internal business or operational matters that is subject to nondisclosure and of which they become aware concerning the other contractual party and/or their business partners in the strictest confidence and not to make them accessible to third parties during the contractual period and two years after it ends. This obligation does not apply if the contractual party who is obliged to maintain confidentiality proves that he was aware of the information before the cooperation with the other contractual partner, was informed of it by authorised third parties or became aware of it without this being the responsibility of the contractual party that is obliged to maintain confidentiality.
- 10.2. It is clear that the nondisclosure duty does not apply to work produced by the customer or services provided by the customer unless these contain information that requires nondisclosure as stated in Number 10.1.

11. Rights of third parties

- 11.1. The customer is responsible for not infringing the rights of third parties if QSA executes the order as per its requirements. In the event that QSA is engaged by a third party the customer is obliged to indemnify QSA for these claims. The indemnification duty also refers to all costs borne by QSA with regard to claims by a third party.

Všeobecné obchodní podmínky

General Terms and Conditions

12. Závěrečná ustanovení

- 12.1. Zákazník není oprávněn převádět nároky ze smluvního poměru existujícího mezi ním a QSA na třetí osoby, pokud QSA s tímto převodem předem nesouhlasila v písemné podobě.
- 12.2. Individuální odchylky a/nebo doplňky úprav těchto VOP vyžadují písemnou podobu. Právo QSA na jednostrannou změnu svých VOP podle bodu 1.3 tímto zůstává nedotčeno.
- 12.3. Platí příslušné národní právo země, v níž se nachází obchodní sídlo QSA. Uplatnitelnost Úmluvy Organizace spojených národů o mezinárodním nákupu zboží (CISG) a ustanovení kolizního práva, která by vyžadovala uplatnění jiného práva, jsou vyloučena.
- 12.4. Jako výlučné sídlo soudu pro veškeré spory z obchodního vztahu se ujednává soud příslušný pro obchodní sídlo QSA
- 12.5. Pokud by některé ustanovení těchto VOP bylo nebo se stalo neúčinné, není tím dotčena platnost zbylých VOP. Namísto neúčinného ustanovení bude platit zákonné ustanovení. Pokud zákonné ustanovení není k dispozici, musí být neúčinné ustanovení nahrazeno úpravou se stejným ekonomickým účinkem. Totéž příslušně platí i pro existenci mezer v úpravách.

12. Final provisions

- 12.1. The customer is not entitled to transfer claims from the existing contractual relationship between himself and QSA to third parties unless QSA agrees to this transfer in advance in writing.
- 12.2. Individual variances and/or additions to the rules in these T&C must be in writing. The right of QSA to the one-sided modification of its T&C as stated in Number 1.3 remains unaffected by this.
- 12.3. The national law of the country in which QSA has its head office applies. The applicability of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) and the provisions of collision law that would demand the application of another legal system are excluded.
- 12.4. The exclusive court of jurisdiction for all disputes from the business relationship is agreed to be the court responsible for QSA's head office.
- 12.5. Should a provision of these T&C be or become void, the validity of the remaining provisions of the T&C shall not be affected. The statutory provision shall replace the ineffective provision. If there is no statutory provision the ineffective provision is to be replaced by one that comes closest to the desired economic result. This also applies to the existence of contractual gaps.

V Mladé Boleslavi, dne 1. ledna 2016.

In Mlada Boleslav, 1st January 2016.